

Så skyddar du dig mot brand

How to protect against fire

Sida la iskaga badbaadiyo dabka

هكذا تحمي نفسك من الحريق





Dra ut laddaren när du laddat klart och ladda inte när du sover eller inte är i lägenheten.

Unplug your charger once you have finished charging and never charge while you are asleep or are not in the apartment.

Buuxiyahaaga baatariga ka saar daloolka korontada marka aad baatariga buuxsato oo weligaa baatariga ha buuxinin waqtiga aad huruddo ama guriga ka maqan tahay.

لا تترك شاحن الهاتف متصلا بالكهرباء عند الإنتهاء من عملية الشحن او عندما تنام او في حال عدم وجودك في المنزل.

Installera ingen el själv. Har du behov av elarbete, kontakta behörig fackman.

Install no electrical components yourself. If you require electrical work, contact a certified technician.

Ha sameynin wax rakibaad ama xiriirin koronto adiga laf ahaantaadu. Haddii aad u baahan tahay inaad rakibto xiriirin koronto, la xiriir xirfadle tababaran.

لا تقم بتركيب أي توصيلات كهربائية بنفسك. إذا كنت بحاجة إلى تركيب توصيلات كهربائية، فاتصل بمختص مدرب.



Håll trapphus och loftgångar fria så att räddningspersonal lätt kommer fram vid en brand.

Keep stairwells and access balconies free so that the rescue services have easy access if a fire would occur.

Jaranjarooyinka iyo balakooneyaasha guriga laga geli karo dariiqooda bannee si ay adeegyada gurmada ugu fududaato in ay dabka gaaraan.

ألدرج والممرات في المبنى يجب ان تحافظ عليها فارغة من العوائق التي قد تعيق حركة رجال الإطفاء اثناء حدوث الحريق.



Kväv elden med ett lock, brandfilt eller brandsläckare om det börjar brinna på spisen. Dra sedan undan kastrullen och stäng av plattan och köksfläkten.

Smother the fire with a lid, fire blanket or fire extinguisher if a fire starts in your cooker. Then remove the saucepan and turn off the plate and kitchen fan.

Dabka ku qabo dabool, marada adag ee dabka la saaro ama dab demiye haddii dab ka dillaaco shooladdaada. Ka dibna digsigu suugada ka qaad oo demi saxanka shooladda iyo dahaarka sare.

اطفئ النار عندما تندلع على الطبخ بواسطة الغطاء المعدني المرافق لوعاء الطهي او بواسطة الطفاية, بعدها ابعدها عن الوعاء عن الطبخ , اوقف عمل الطبخ وكذلك الساحبة فوق الطبخ.

Placera brandfilt och brandsläckare så att du lätt kommer åt dem, gärna i köket.

Place a fire blanket and fire extinguisher so you can access them easily, preferably in the kitchen.

Marada adag ee dabka la saaro iyo dab demiye dhigo meel aad si fudud uga gaari karto, waxaa ugu fiican jikada dhexdeeda.

ضع غطاء إخماد الحريق او طفاية الحريق في المطبخ وفي متناول اليد.



Släck aldrig en spisbrand med vatten. Elden flammar upp våldsamt och sprids snabbt.

Never extinguish a cooker fire with water. The fire will flare up violently and spread rapidly.

Weligaa dabka shooladda biyo ha ku demin. Dabku aad ayuu u kici doonaa dakhso ayuuna u faafi doonaa.

لا تطفئ ابدا حريق الطبخ بالماء لأن النيران عندها تتصاعد وتنتشر بقوة.



Brinner det i din lägenhet – och du inte kan släcka med brandfilt eller brandsläckare – stäng dörren om rummet där det brinner, ta dig ut och stäng lägenhetsdörren. Stängda dörrar hindrar branden från att sprida sig. Lämna byggnaden och ring alltid 112 – även om du lyckats släcka branden själv.

If there is a fire in your apartment – and you can't put it out with a fire blanket or fire extinguisher – close the door to the room where there is a fire, get out and close the apartment door. Closed doors prevent the fire from spreading. Leave the building and always call 112 – even if you managed to put out the fire yourself.

Miyaa gurigaaga dab ka kacay – oo aanad bustaha dabka ama dab damis ku bakhtiin karin – xir albaabka qolka dabku ka kacay ka bax oo xir albaabka guriga. Albaabada xiran waxay ka hortagaan nuu idabka faafo. Ka bax dhismaha oo had iyo jeer wac 112 – xitaa haddii aad ku guuleysatay inaad dabka damiso.

إذا نشب حريق في شقتك – ولم تتمكن من إطفائها ببطانية حريق أو طفاية حريق – فاغلق باب الغرفة التي يوجد فيها الحريق واخرج من الشقة واغلق باب الشقة. حيث إن الأبواب المغلقة تمنع الحريق من الانتشار. غادر المبنى واتصل بالرقم 112 دائمًا – حتى لو تمكنت من إطفاء الحريق بنفسك.

Ring **alltid** 112 om det brinner, eller har brunnit – även om du lyckats släcka branden själv.



Brinner det hos en granne eller i trapphuset – stanna i din lägenhet, du är säkrare där. Ring 112 och ställ dig vid ett fönster eller på balkongen och vänta tills räddningstjänsten hjälper dig ut.

If a fire breaks out at a neighbour or in the stairwell, stay in your apartment as you will be safer there. Call 112 and stand by a window or on the balcony and wait for the emergency rescue services.

Haddii dab ka dhasho guriga deriskaaga ama jaranjarada, gurigaaga joog maxaa yeelay halkaas ayaa kaaga nabad badan. Wac 112 oo is taag daaqadda agteeda ama balakoonaha oo halkaas ku sug adeegyada gurmada degdeg ah.

في حال شب الحريق عند الجار او في اللبى - إبقى في شقتك, وانت سوف تكون آمن فيها. إتصل على 112 وقف عند النافذة او على شرفة الشقة وانتظر مساعدة رجال الإطفاء كي يأخذوك إلى الخارج.



Håll spisen under uppsikt när du lagar mat och undvik att lämna köket med spisen påslagen. Extra viktigt med olja som kan börja brinna om den blir för varm. Kom ihåg att stänga av när du är klar eller lämnar lägenheten.

Keep your cooker supervised when cooking and do not leave the kitchen with the cooker on. It is important to keep a close eye on oil that could catch fire if it gets too hot. Remember to turn it off when you are finished or leave your apartment.

Shooladda ilaali marka aad cunto karinayso oo jikada ha ka bixin marka shooladdu shidan tahay. Waxaa muhiim ah in aad si adag ula socoto saliidda guban karta haddii ay aad u kululaato. Xusuuso in aad demiso marka aad ka dhammaato ama gurigaaga ka baxayso.

إجعل الطباخ تحت مراقبتك عندما تطبخ الطعام وتجنب ان تترك الطباخ عندما يكون في حالة إشتعال. إتبه جيدا للزيت الغالي الذي قد يبدأ بالإشتعال عندما يصبح على درجة حرارة عالية. تذكر ان تطفىء الطباخ عند الإتهاء من عملية الطبخ او عند مغادرتك الشقة.



Testa brandvarnaren regelbundet! Om den inte tjueter är du skyldig att kontakta ABK:s felanmälan, så byter vi ut den gratis.

Test your smoke alarms regularly! If there is no beep, you are required to contact ABK:s felanmälan who will replace it for free.

Si joogto ah u tijaabi qaylodhaantaada dabka! Haddii ay dhawaaqi weydo, waxaa lagaa sugayaa in aad warbixin cilladda ku saabsan u dirto ABK iyaga ayaana si bilaash ah kuugu beddeli doona.

جرب فعالية جهاز إنذار الحريق بانتظام! في حال عدم فعاليته اي عدم إطلاق صوت الإنذار فحينها من واجبك ان تتصل بقسم التصليحات في شركة السكن أ.ب.ك. حيث يبدلونه لك مجانا.



Smutsigt fläktfilter kan orsaka brand. Diska fläktfiltret en gång i månaden.

Dirty fan filters are fire hazards. Wash the fan filter once a month.

Miireyaasha marawaxadda ee wasakh ah ayaa dab dhalin kara. Bishiiba mar mayr miiraha marawaxadda.

مصفاة الساحة الوسخة فوق الطباخ تستطيع ان تسبب الإشتعال, لذلك, يجب غسلها مرة في كل شهر.



Släck alltid stearinljus om du lämnar rummet eller lägenheten.

Always extinguish candles when you leave the room or apartment.

Marwalba demi shamacyada marka aad qolka ama guriga ka baxayso.

أطفئ الشموع عندما تغادر الغرفة أو المنزل.



Du måste ha en hemförsäkring för att få ersättning för dina saker vid brand, vattenskada eller inbrott. Den skyddar även din identitet, dig själv och dina ägodelar när du är ute och reser. Läs mer om hemförsäkringar på www.konsumenternas.se

You must have a home insurance to qualify for compensation for your belongings in the event of a fire, water damage or burglaries. It also protects your identity, yourself and your belongings when you are travelling. Read more about home insurance on www.konsumenternas.se

Waa in aad haysato caymiska guriga si aad ugu qalanto in magdhaw lagaa siiyo alaabtaada marka dab dhasho, biyuhu khasaare keenaan ama guriga la jabsado. Waxaa kaas weliba lagu dhawraa aqoonsigaaga, naftaada iyo alaabtaada marka aad safar ku jirto. War dheeraad ah oo ku saabsan caymiska guriga ka akhriso halkaan www.konsumenternas.se

تأمين الشقة عمل ضروري ويمكنك من الحصول على تعويض في حال شب حريق, اضرار تدفق المياه, السرقة, كذلك يغطي التأمين ممتلكاتك في الشقة عندما تكون في الخارج او مسافرا. يمكنك ان تعرف اكثر عن التأمين www.konsumenternas.se



Denna folder är en del av ett samarbetsprojekt mellan ABK, Länsförsäkringar Göinge-Kristianstad och Räddningstjänsten i Kristianstad för att förebygga och minska antalet bränder i kommunen.

044-780 32 00 · abk.se